



Consejo Económico y Social

Distr. general
25 de abril de 2001
Español
Original: inglés

Octava Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Berlín, 27 de agosto a 5 de septiembre de 2002

Tema 3 b) del programa provisional*

Cuestiones de organización: aprobación del programa

Programa provisional

1. Apertura de la Conferencia.
2. Elección del Presidente de la Conferencia.
3. Cuestiones de organización:
 - a) Aprobación del reglamento;
 - b) Aprobación del programa;
 - c) Elección de los demás miembros de la Mesa;
 - d) Organización de los trabajos;
 - e) Credenciales de los representantes en la Conferencia.
4. Informes de los gobiernos sobre la situación en sus respectivos países y sobre los progresos realizados en materia de normalización de nombres geográficos desde la Séptima Conferencia.
5. Informes de las divisiones del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos sobre su situación y sobre los progresos realizados en materia de normalización de nombres geográficos desde la Séptima Conferencia.
6. Reuniones y conferencias:
 - a) Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos;
 - b) Reuniones y programas divisionales e interdivisionales;
 - c) Reuniones, conferencias y simposios nacionales sobre nombres geográficos;

* E/CONF.94/1.



- d) Reuniones, conferencias y simposios internacionales sobre nombres geográficos.
- 7. Medidas adoptadas y propuestas para aplicar las resoluciones de las Naciones Unidas sobre la normalización de los nombres geográficos.
- 8. Ventajas económicas y sociales de la normalización nacional e internacional de los nombres geográficos.
- 9. Normalización nacional:
 - a) Recopilación de nombres sobre el terreno;
 - b) Tratamiento de nombres en oficinas;
 - c) Tratamiento de nombres en zonas multilingües;
 - d) Estructura administrativa de los organismos nacionales encargados de la nomenclatura geográfica;
 - e) Directrices toponímicas para editores de mapas y otros editores.
- 10. Exónimos.
- 11. Informes sobre programas que ayuden a conocer la pronunciación de nombres geográficos.
- 12. Documentos de datos toponímicos:
 - a) Procedimientos de reunión de datos;
 - b) Elementos de información necesarios;
 - c) Normas y formatos para la transferencia de datos toponímicos;
 - d) Sistemas de procesamiento automatizado de datos;
 - e) Compatibilidad y estructura de los sistemas;
 - f) Nomencladores nacionales;
 - g) Otras publicaciones.
- 13. Sitios sobre toponimia en la Web.
- 14. Terminología de la normalización de los nombres geográficos.
- 15. Accidentes geográficos que corresponden a la soberanía de más de un Estado:
 - a) Políticas, procedimientos y arreglos de cooperación;
 - b) Accidentes comunes a dos o más países.
- 16. Sistemas de escritura:
 - a) Romanización;
 - b) Conversión a sistemas de escritura no romana;
 - c) Escritura de nombres usados en idiomas que carecen de escritura.
- 17. Enseñanza y práctica de la toponimia y cooperación internacional:
 - a) Enseñanza y práctica actuales;

- b) Cursos de capacitación en toponimia;
 - c) Intercambio de asesoramiento e información;
 - d) Intercambio de personal;
 - e) Asistencia técnica;
 - f) Cooperación con organizaciones nacionales;
 - g) Cooperación con organizaciones internacionales;
 - h) Cooperación con los medios de información pública.
18. Nombres de países.
 19. Arreglos para la Novena Conferencia.
 20. Aprobación del informe de la Conferencia.
 21. Aprobación de las resoluciones preparadas durante la Conferencia.
 22. Clausura de la Conferencia.
-